

# SYSTEM



IT

***Aspirapolvere/aspiraliquidi***

EN

***Wet&dry Vacuum Cleaner***



[www.armor.it](http://www.armor.it)

**SY004-2018**

FIG.1



## ASPIRAPOLVERE/ASPIRAL LIQUIDI



### **AVVERTENZA**

*Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.*

*La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.*



**Attenzione:** Il filtro (11) deve essere montato prima di ogni uso, altrimenti il motore si rovinerà rapidamente.

### **Informazioni di sicurezza**

1. Il dispositivo rispetta le normative europee sulla sicurezza.
2. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
3. Un utilizzo non corretto può portare a lesioni personali o danneggiamenti a cose.
4. Questo dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da adulti nel pieno delle abilità fisiche e mentali.
5. Non lasciare l'aspiratore funzionare senza supervisione.
6. Verificare che il voltaggio della presa a muro sia lo stesso della macchina (230V 50Hz).
7. Non trasportare l'aspiratore per il cavo di alimentazione, né estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Mantenere il cavo lontano da olio, superfici e oggetti caldi e/o taglienti.
8. Verificare sempre che il cavo sia esente da rotture, torsioni, schiacciamenti, usura, etc. In caso il cavo fosse danneggiato, esso dovrà essere sostituito esclusivamente dal produttore o da un laboratorio a ciò autorizzato.
9. Mantenere pulito il filtro.
10. Verificare attentamente ogni parte della macchina per scongiurare la presenza di danni.
11. Staccare la spina dalla presa della corrente se non si utilizza il dispositivo oppure se si deve effettuare pulizia o manutenzione allo stesso.
12. Non utilizzare l'aspiratore per materiali infiammabili o esplosivi, che siano gas, polveri o liquidi.
13. Non lasciare la macchina esposta alla

14. **Utilizzare solo gli accessori forniti.**
15. **Conservare la macchina in un ambiente pulito e secco.**

### Utilizzo secondo la progettazione

1. L'aspiratore è progettato per aspirare sostanze non pericolose e liquidi non infiammabili.
2. Il produttore non assume alcuna

responsabilità per un utilizzo improprio di questo strumento.

3. Dare pari attenzione alle istruzioni di sicurezza, a quelle di assemblaggio, a quelle operative, di modo da prevenire infortuni.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nel presente manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i simboli seguenti:

	Leggere le istruzioni
	Conforme alle normative europee
	Indica il rischio di lesioni personali, perdita della vita o danno all'apparecchio in

	caso di non osservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.
	Avviso del rischio di shock elettrico.
	Smaltire l'utensile a fine vita presso le apposite piazzole o gli ecocentri.

### COMPONENTI (FIG.1)

1. Interruttore
2. Tubo in plastica
3. Leva di fissaggio
6. Tubo flessibile
7. Ruote
8. Spazzola per pavimento (con selettore tappet/pavimento)
9. Controllo flusso aria
10. Presa 250V 16A
11. Filtro
12. Bocchetta sottile con spazzola 2 in 1

### Assemblaggio

**Filtro antipolvere:**  
Mettere il filtro per la polvere nel contenitore polvere con attenzione.

**Contenitore polvere:**  
Fissare il contenitore della polvere per l'aspirapolvere portatile.

**Tubo flessibile (opzionale):**

Per utilizzare il tubo flessibile, inserire l'estremità del tubo nel foro di aspirazione. Assicurarsi, che sia scattato in posizione.

### Accessori:

Scegli il tuo accessorio desiderato (pennello o ugello) e fissalo al foro di aspirazione.

### Usare l'aspirapolvere

**Importante:** non utilizzare l'aspirapolvere/liquidi per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi, olio, benzina, alcool, solventi, etc:

rappresentano un rischio di esplosione e incendio.

Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che il filtro sia in posizione.

Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che il tubo sia in posizione per evitare che l'apparecchio si danneggi.

Svolgere il cavo di alimentazione.

Massima potenza collegabile alla presa ausiliaria: 1000W

Collegare il dispositivo e accendere.

Staccare la spina dopo l'uso

Funzione soffiante

- Inserire il tubo flessibile (6) nel connettore sul coperchio fino a che si riesce a spingere, quindi ruotare in senso antiorario per bloccare la baionetta. (girarlo in senso opposto per rimuoverlo). Quando l'aspiratore è acceso si può usare la funzione soffiante per spingere via la polvere, foglie, etc.
- Dopo un lungo utilizzo si può semplicemente lavare e asciugare il filtro in schiuma.

### Cura e manutenzione

Aprire il coperchio esclusivamente dopo aver disconnesso la spina dalla presa

La pulizia dell'apparecchio non deve essere lasciata fare a bambini.

Aprire il contenitore della polvere.

Estrarre il filtro per la polvere.

Svuotare il contenitore dalla polvere.

Lavare il filtro con acqua.

Lasciare asciugare il filtro.

Montare l'aspirapolvere.

### Riparazioni

Utilizzare solo accessori e parti di ricambio consigliati dal produttore. Se l'apparecchio non dovesse, nonostante i nostri controlli di qualità e la vostra manutenzione,

funzionare male, farlo riparare solo da un elettricista autorizzato.

### Rilevamento degli errori

Prima di contattare il nostro centro di assistenza, si prega di verificare quanto segue:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non parte	Spina non inserita del tutto. Presa non funzionante. Aspiratore spento.	-Inserire meglio la spina. -Verificare la presa. -Accendere l'apparecchio
Scarsa aspirazione	-Unità intasata -Il filtro deve essere pulito -Sacca della polvere in posizione sbagliata. -Filtro bloccato	-Rimuovere l'intasamento. -Pulire il filtro. -Correggere la posizione e della sacca della polvere. -Pulire il filtro

### Riciclo dei componenti elettrici

Non abbandonare il prodotto tra i rifiuti domestici. Seguire le normative europee e locali per lo smaltimento ecologico di questo prodotto, conferendolo presso gli appositi centri per lo smaltimento di materiale elettrico.

### DATI TECNICI

SY004-2018

Tensione di rete	V~	230
Frequenza di rete	Hz	50
Potenza assorbita	W	1200

Massima potenza assorbibile alla presa ausiliaria: 1000 W  
Massimo assorbimento totale: 2200 W

Aspirazione:	KPA	16
Resistenza all'umidità		IP24
Peso	kg	5.5

### AMBIENTE



#### Smaltimento

Prodotto, accessori e imballaggio devono essere separati per consentire un riciclaggio ecologico.

---

**Solo per i paesi CE**  
Non smaltire gli  
apparecchi elettrici nei  
rifiuti  
domestici. Conformemente  
alla Direttiva 2002/96/EC  
sui rifiuti di  
apparecchiature elettriche  
ed elettroniche (RAEE), gli  
articoli elettrici ed  
elettronici devono essere  
sottoposti a raccolta  
differenziata e smaltiti nel  
rispetto dell'ambiente.

L'apparecchio può essere  
montato, usato, pulito e  
manutenuto  
esclusivamente da  
persone adulte, con  
funzioni fisiche sensoriali e  
cognitive integre, munite  
della sufficiente  
esperienza o conoscenza  
sull'uso dell'apparecchio.  
I bambini non devono  
giocare con questo  
apparecchio, che deve  
essere conservato in luogo  
a loro inaccessibile.  
Qualora il cavo di  
alimentazione (o altri parti  
sottoposte a passaggio di  
corrente elettrica) fosse  
danneggiato, questo deve  
essere riparato o sostituito  
da parte del costruttore o  
da entità professionali a  
ciò autorizzate.



Il fascicolo tecnico , con la  
dichiarazione di  
conformità , sono  
conservati negli uffici di  
Armour Dvize srl

08-2018

ARMOUR DVIZE SRL (SOC.  
UNIPERSONALE)  
VIA GUIDO FRANCO 99A  
35010 CADONEGHE (PD)  
ITALIA

---

[www.armour.it](http://www.armour.it)

Soggetto a modifiche: le  
presenti caratteristiche  
tecniche sono soggette a  
modifica senza preavviso.

Le istruzioni originali del  
presente manuale sono  
scritte in inglese. Le  
versioni in altre lingue del  
presente manuale sono  
una traduzione delle  
istruzioni originali.

Puoi ottenere una copia  
digitale di questo manuale  
chiedendola con una email  
a online @ armourdesign.  
net, allegando la scansione  
della prova d'acquisto.

## Wet&dry Vacuum Cleaner



### **WARNING!**

*Read all safety warnings and all instructions.*

*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

*Save all warnings and instructions for future reference.*



**Warning:** Must be mount filter (11) before any using, otherwise, motor will be broken soon.

### **Safety information:**

1. The equipment complies with the safety regulations required for electrical equipment.
2. Read through the instructions for use before starting up the equipment.
3. Improper use can lead to personal injury and property damage. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment.

4. Keep the instructions for use in safe custody. Children and youths are not permitted to operate the equipment.
5. Do not leave the cleaner running without supervision.
6. The mains voltage must be the same as the details on the machine's model plate.
7. Do not carry the cleaning by the cable. Only remove the cable from the socket by pulling the plug. Protect the cable from oil, heat and sharp edges. Damaged cables can cause an electric shock.
8. Ensure that the cable is not damaged by being run over, crushed, torn, etc.
9. Keep the nozzles and filters clean and functional to ensure that the cleaner works better and more safely.
10. Check the cleaner and mains cable for signs of damage before starting work.
11. Disconnect the plug from the power supply if you are not using the cleaner or wish to adjust it.








12. Do not use the cleaner for inflammable or explosive liquids or hot and flammable dust.
13. Do not leave the cleaner out in the rain.
14. Only use the accessories recommended by the manufacturer.
15. Keep the cleaner in a dry room.

### Use according to specifications

1. The cleaner is designed for vacuuming non-harmful substances and non-flammable liquids.
2. The manufacture assumes no liability whatsoever for improper use or if the machine has been tampered with.
3. Give equal attention to the safety instructions, assembly and operating instructions as well as prevailing accident preventions regulations.

### SAFETY INSTRUCTIONS:

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Read the instructions
	CE Conforms to the applicable European safety standards
	Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual.
	Denotes risk of electric shock.
	Do not dispose of the product in unsuitable containers.

### COMPONENTS (FIG.1)

1. Switch control air flow
2. Plastic tube
3. Faster clip
4. Steel stainless tank
5. Folded handle
6. Flex suction hose
7. Universal wheels
8. Floor brush (switch for carpet and hard floor)
9. Air control switch
10. 250V/16A socket
11. Filter for wet & dry use
12. 2 in 1 brush and nozzle

### Assembly

Dust filter:

Put the dust filter in the

dust container carefully.

**Dust container:**  
Attach the dust container to the hand vacuum cleaner.

**Flexible hose (optional):**  
To use the flexible hose, insert the end of the hose into the suction hole. Make sure, that it is snapped in the position.

**Accessories:**  
Choose your desired accessory (brush or nozzle) and attach it to the suction hole.

### **Working with the wet and dry vacuum cleaner**

**IMPORTANT:** Do not use the cleaner to vacuum inflammable or explosive liquids, oil, petrol, alcohol, solvents, etc. Pose a risk of explosion and fire.

- Before you start the appliance, make sure that the dust filter is in the position.
- Before you start the appliance, make sure that the hose assembly is in the position. or else the appliance had mangled.
- Unwind the power cord.
- Rated power for

electrical outlet:  $\leq$   
1000W.

- Plug the appliance and switch on.
- Unplug the appliance after use

### **Blowing function**

- Insert the suction hose (6) into blowing connector sealing cover (on top of machine) as far as it will go and lock it by turning it anti-clockwise. (Turn it clockwise to remove it). When the cleaner has been switched on you can use the suction hose to blow away dust, leaves, etc.
- After lengthy use you can simply wash out the foam filter in the blowing insert.

### **Maintenance and care**

- Open the dust container.
- Take out the dust filter.
- Empty the dust container.
- Wash off the dust filter with cleaning water.
- Dry up the dust filter.
- Assemble the vacuum cleaner.

### **Repairs**

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the

equipment should fail some day in spite of our quality controls and your maintenance, only have it repaired by an authorized electrician.

### Error detection:

Before you contact our service center, please check the following:

Problem	Possible reason	Advice
Motor does not start	-Power cord not firmly plugged into outlet. -Outlet damaged. -Cleaner not switched on.	-Plug unit firmly. -Check the Outlet. -Switch on the appliance
Suction power is weaker	-Unit clogged -Dust filter needs cleaning -Dust container not in position. -Filter blocked	-Remove the blockage. -Clean the dust filter. -Attach the dust container again to the cleaner. -Clean the

filter.

### Environmental protection

Do not simply dispose of the equipment, accessories and packaging in the rubbish bin, but bring it for environmentally sound recycling.

The small effort involved in this is for the benefit of our environment.

### TECHNICAL PARAMETER

SY004-2018

Mains voltage V~	230
Mains frequency Hz	50
Power input W	1200
Maximum absorbable power at the auxiliary socket:	1000 W
Maximum total absorption:	2200 W
Vacuity: KPA	16
Waterproof grade	IP24
Weight kg	5.5

### ENVIRONMENT



#### Disposal

Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental friendly recycling.

### Only for CE countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline

2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.



The technical file, with the conformity declaration, is maintained in the offices of Armour Dvize srl

08-2018

ARMOUR DVIZE SRL (SOC.  
UNIPERSONALE)  
VIA GUIDO FRANCO 99A  
35010 CADONEGHE (PD)  
ITALIA

---

[www.armour.it](http://www.armour.it)

Subject to change;  
specifications can be  
changed without further  
notice.

The original instructions in this manual are written in English. Other language versions of this manual are a translation of the original instructions.





IT	Dichiarazione di conformità CE	SK	Prehľadzenie o zhode ES
DE	EG - Konformitätserklärung	SI	ES izjava o skladnosti
FR	Declaration de conformité CE	HU	CE-megfelelőségi nyilatkozat
UK	EC declaration of conformity	RO	Declarație de conformitate CE
CZ	Prohlášení o shodě EU	BA/HR	EG – izjava o konformnosti
PL	Deklaracja zgodności WE		

Cadoneghe, August 10th 2018

**ARMOUR DVIZE SRL (SOC. UNIPERSONALE)**

**VIA GUIDO FRANCO 99A**

**35010 CADONEGHE (PD) • ITALIA**



- IT** Con la presente dichiariamo che l'articolo di seguito descritto, in base alla sua concezione e costruzione ed alla messa in circolazione da parte della Armour Dvize S.r.l. è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE.
- DE** Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend beschriebene Artikel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von Armour Dvize S.r.l. in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.
- FR** Avec la présente nous déclarons que l'article décrit ci-après répond en matière de conception et de construction ainsi que dans son modèle commercialisé par la Armour Dvize S.r.l. aux exigences fondamentales de sécurité et sanitaires et aux directives communitaires applicables.
- UK** We herewith declare that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC directives based on its design and type, as brought into circulation by Armour Dvize S.r.l..
- CZ** Tímto prohlašujeme že následovně popsane zboží svou koncepcí a konstrukcí rovněž i provedením, jenž bylo dáno do prodeje společností Armour Dvize S.r.l., odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice EU.
- PL** Niniejszym deklarujemy iż niżej określony artykuł, w formie wprowadzonej na rynek przez Armour Dvize S.r.l., spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucone przez dyrektywy WE.
- SK** Týmto prehlasujeme že nasledovne popisovaný tovar na základe svojho návrhu a konštrukcie, ako aj prevedenia uvedeného spoločnosťou Armour Dvize S.r.l. do prevádzky, in zdravotvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.
- SI** S tem izjavljamo mi da je opisani proizvod na osnovi njegove naslove in vrste konstrukcije kot tudi pri Armour Dvize S.r.l. v prodajo spuščena izvedba odgovarja temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.
- HU** Ezennél nyilatkozunk hogy a következőkben leírt árucikk koncepciójában és kivétel módjában valiant az Armour Dvize S.r.l. által forgalomba hozott kivitélében megfelelt az EU rá vonatkozó alapvető biztónsági-es egésszégvédelmi előírásainak.
- RO** Noi declaram de proprie raspundere ca articolul descris mai jos, pe baza conceptiei si tipului sau constructiv sale, precum si al executiilor puse in circulatie de Armour Dvize S.r.l., se conformeaza cerintelor pentru securitatea muncii si sanatații ale directivelor UE în materie.
- BA/HR** Ovim izjavljamo da u slijedećem opisani proizvod na osnovu njegovog koncipiranja i načina gradnje kao i izlaganja izdanog od Armour Dvize S.r.l. odgovara jasnim, osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EG smjernica.

<b>IT</b> Prodotto	<b>SK</b> Produktu
<b>DE</b> Produkttyp	<b>SI</b> Proizvoda
<b>FR</b> Produit	<b>HU</b> Termek típusa
<b>UK</b> Product	<b>RO</b> Termek típusa
<b>CZ</b> Produktu	<b>BA/HR</b> Termek típusa
<b>PL</b> Produktu	

<b>COD</b>	SY004-2018/ NKEAC Ltd: K-402/W/2200
<b>NAME</b>	ASPIRAPOLVERE/ASPIRALIQUIDI (WET&DRY VACUUM CLEANER)
<b>USE</b>	HOBBY / DOMESTIC

<b>IT</b> Direttive CE	<b>SI</b> Uporabljene ES smernice
<b>DE</b> Anwendbare EG-Richtlinien	<b>HU</b> EU Műszaki Irányelvek
<b>FR</b> Directives CE applicables	<b>RO</b> Directive UE aplicabile
<b>UK</b> Applicable EC directives	<b>BA/HR</b> EG – smjernice
<b>CZ</b> Směrnice EU	
<b>PL</b> Dyrektywy WE	
<b>SK</b> Aplikovateľné smernice EU	

2014/35/EU  
2014/30/EU

<b>IT</b> Norme armonizzate applicate	<b>SK</b> Použité harmonizované normy
<b>DE</b> Angewandte harmonisierte normen	<b>SI</b> Uporabljeni usklajeni normativi
<b>FR</b> Normes armonisées applicable	<b>HU</b> Alkalmazott harmonizált szabványok
<b>UK</b> Applicable harmonized standards	<b>RO</b> Norme armonizate aplicabile
<b>CZ</b> Aplikované harmonizační normy	<b>BA/HR</b> Primijenjene harmonizirajuće norme
<b>PL</b> Zastosowane zharmonizowane normy	

EN 60335-2-2:2010+A11:12+A1:13  
EN 60335-1:2012+AC:14+A1:14  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Armour Dvize S.r.l.  
Un Rappresentante Legale  
Giammarco Salomon



**ARMOUR DVIZE SRL (SOC. UNIPERSONALE)**  
**VIA GUIDO FRANCO 99A**  
**35010 CADONEGHE (PD) • ITALIA**

Made in PRC